

302754



Lieder und Gesänge

für

eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte

von

Robert Franz.

Leipzig, Fr. Kistner.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Lith. Anst.v.C.G. Röder, Leipzig.

1620

8837-

C

Mein Hochland-Kind.

The Highland Lassie.

(R. Burns.)

Robert Franz Op. 4 No 1.

Andantino con moto.

Singstimme.

p

Durch-irr' ich Län-der noch so fern, stets bleibt dein
Al - tho' thro' fo - reign climes I range, I know her

Pianoforte.

p

cresc.

Herz mein treu - er Stern; das mei - ne glüht, dir treu - ge -
heart will ne - ver change; For her bo - som burns with ho - nour's

cresc.

ped. *

mf

sinnt, mein sü - sses, lie - bes Hoch - land - Kind.
glow, My faith - ful High - land Las - sie, O.

mf

Piu animato.

p *cresc.* *mf*

Dort in der Bü-sche Schat - ten, dort auf den grü-nen Mat - ten, mein Herz mir
 There in the glen sae bu - shy, O - ver the plain sae ru - shy, I set me

f *cresc.*

glüht, ich sing' mein Lied, mein Lied von mei-nem Hochland-Kind, von
 down wi' right good will, To sing my Highland Las - sie, O, my

f *Tempo I.* *p*

mei - nem Hoch - land - Kind! Sie hat mein Herz, hat mei - ne
 High - land Las - sie, O. She has my heart, she has my

cresc. *mf*

Hand, an sie knüpft mich ein sü-sSES Band! und naht der Tod, er treu mich find' dir
 hand, By sa-cred truth and honour's band, Till the mor-tal stroke shall lay me low. I'm

Più animato.

mei - nem herz'gen Hoch - land - Kind!
 thine, my Highland Las - sie, O.

Dort in der Bü - sche
 There in the glen sae

p

mf

Schat - ten, dort auf den grü - nen Mat - ten, mein Herz mir
 bu - shy, O - ver the plain sae ru - shy, I set me

cresc.

mf

cresc.

mf

glüht, ich sing' mein Lied, mein Lied von mei - nem Hochland - Kind, von
 down wi' right good will, To sing my High - land Las - sie, O, my

f

cresc.

f

mei - nem Hoch - land - Kind; von mei - nem Hoch - land - Kind!
 High - land Las - sie, O, my High - land Las - sie, O.

cresc.

f

Tempo I.

p

dim.

pp

cresc.

f

p

„Die süsse Dirn' von Inverness.“

“The lovely lass of Inverness.”

(R. Burns.)

Robert Franz Op. 4 No 2.

Andantino.

Singstimme. *p* *mf*

Die sü-sse Dirn' von In-verness wird nun und nimmer wieder froh; ihr
The love-ly lass o' In-verness, Nae joy nor pleasure can she see, For

Pianoforte. *p* *mf*

p espressivo

ein-z-ger Gang ist in die Mess', sie weint und seufzt, und sagt nur: o! sie
e'en and morn she cries, a-las! And aye the saut tear bli's her e'e, and

p

weint und seufzt, und sagt nur: o! Drumossie Moor, Drumossie Tag; o bitt'rer Tag, o
aye the saut tear bli's her e'e: Drumossie Moor, Drumossie day, A waefu' day it

f *p* *f*

rit. *p*

blut'ger Moor! Wo kalt und starr mein Va - ter lag, wo ich der Brü - der drei ver -
was to me! For there I lost my fa - ther dear, My fa-ther dear, and breth - ren

p

ior. three. *p* Ihr Lai-lach ist der blut'-geKlee, ihr Grab ist grünvom
 Their winding sheet the blui-dyclay, Their graves are grow-ing

p espressivo er-sten Kraut, der schmuckste Bur-sche liegt da-bei, den Mäd-chen-au-gen
 green to see; And by them lies the dear - est lad That ev - er blest a

je geschaut, den Mädchen-au-gen je geschaut. Nun we-he dir, der du die Schlacht ge-
 wo - man's ee! that ev - er blest a woman's ee! Now wae to thee, to thee, thou cru - el

ff Breit.

p Adagio. wannst, und sä-test blut'-ge Saat! *p* Manch
 Lord, A blui-dy man I trow thou be; For

simplice Herz hast du be-trübt ge-macht, das dir doch nichts zu Lei-de that.
 ma-ny a heart hast thou made sair, That ne'er did wrang to thine or thee.

pp

Liebliche Maid!

Phyllis the fair.

(R. Burns.)

Robert Franz Op. 4 No 3.

Andantino con moto.

Singstimme.

Pianoforte.

Früh mit der Ler - che Sang wan - dert' ich weit,
While larks with lit - tle wing Fann'd the pure air,

schlürf - te was Wies' ent - lang La - bung ver - leiht.
Tas - ting the brea - things spring, Forth I did - fare.

Hei - ter und gol - den - rein, rief ich, wie Len - zes Schein,
Gay the sun's gol - den eye Peeped o'er the moun - tains high,

mö - ge - dein Mor - gen sein, lieb - li - che Maid!
Such thy - morn! did I cry, Phyl - lis the fair!

con Pedale

p *cresc.* *p* *mf* *p*

p

Mich ha - ben Vög - lein dort sin - gend er - freut,
In each bird's care - less song Glad did I share;

Blu - men am stil - len Ort, Duft mir ge - streut.
While you wild flow - ers a - mong Chance led me there.

p *cresc.*

Wie aus be - thau - tem Grün, Knos - pen der Ro - se glüh'n,
Bent to the ope - ning day Rose - buds their dew - y spray,

mf *p*

soll dei - ne Ju - gend blüh'n, lieb - li - che Maid!
Such thy bloom! did I say, Phil - lis the fair!

p Gir - ren - de Tau - be fliegt frei durch die Haid'; Falk' in der
Down in a sha - dy walk, Doves coo - ing were, I mark'd the

mf

Schlin - ge liegt, schafft nicht mehr Leid. Tref - fe sein
cru - el hawk Caught in a snare, So kind may

f

Miss - ge - schick ihn, der mit Wort und Blick trüb - te dein
for - tune be, Such make his des - ti - ny, He who would

mf

stil - les Glück, lieb - li - che Maid!
in - jure thee, Phil - lis the fair!

p

pp

„Ihr Hügel dort am schönen Doon.“

“Ye banks and braes?”

(R. Burns.)

Robert Franz Op. 4 No 4.

Andantino con moto.

Singstimme.

Ihr Hü - gel dort am schö - nen Doon, wie
Ye banks and braes Of bon - nie Doon, How

Pianoforte.

con Pedale

könnt ihr nur so üp - pig blüh'n? wie könnt ihr
can - ye bloom sae fresh and fair? How can - ye

sin - gen, ihr Vö - ge - lein, da Sor - gen mir im Bu - sen
chant, ye lit - tle birds, And I sae wea - ry, fi' o'

glüh'n? Ver - nehm' ich eu - ren
care! Thou'll break - my heart, thou

Tenore marcato.

mf

mun - tern Sang, durch - hebt es mei - ne wun - de
 war - bling bird, That wan - tons thro' the flow - ring

p

Brust; und flat - tert ihr durch grü - - nes Laub,
 thorn: Thou minds me o' de - part - - ed joys, De -

mf *dim.*

denk' ich ver - gang - ner sü - sser Lust.
 part - - ed, nev - er to - re - turn!

mf *dim.* *p* *cresc.*

p

An dei - - nem
 Oft hae - I
m.s.

mf *p*

U - fer streift' ich, Doon; Wald-reb' und Ro - se
 roved by bon - nie Doon, To see the rose and

m.s.

freu - ten mich, von Lie - be sang das Vö - ge -
 wood - bine twine; And il - ka bird sang o' its

lein, von mei - ner Lie - be sang auch ich.
 love; And fond - ly sae did I o' mine.

mf

cresc. *mf* *p*

Und ei - - ne Ro - se, frisch er -
 Wi' light - some heart I pu'd a

Tenore marcato.

mf

blüht in Len - zes - mil - de, pflückt' ich
 rose in Fu' sweet up - on its thorn

p

hier; mein Lieb - ster stahl das Rös - lein
 tree, And my false lov - er stole my

mf *riten.* *dim.*

roth und ach! die Dor - nen liess er mir.
 rose, But. ah! he left the thorn wi' me.

a tempo

cresc. *mf* *dim.* *p*

Montgomery - Gretchen.

"Altho' my bed were in yon muir."

(R. Burns.)

Robert Franz Op. 4 No 5.

Singstimme. *Allegretto.* *mf*

Wär'auch mein La-ger je - ner
Al - tho' my bed were in yon

Pianoforte. *p* *mf*
con Pedale

Moor in mei - nem Plaid auf wil - der Hai - - de, ich woll - te
muir Amang the heath - er, in my plai - - die, Yet hap - py,

cresc. *riten.* *a tempo*

glück - lich, glück - lich sein, hätt' ich mein süß Mont - go - me - ry - Gret - chen.
hap - py would I be, Had I my dear Mont - go - mery's Ma - ry!

a tempo

cresc. *riten.* *p*

f *mf*

Braust um die Hö - hen wild der Sturm, wär' schwarz die
When oer the hill beat tur - ly storms; And wiu - ter

f *sf* *mf*

Win-ter - nacht und ban - ge, dann sucht' ein Thal ich, und mein Arm beschirm-te
 nights were dark and rain - y, I'd seek some dell, and in my arms, I'd shel - ter

p *cresc.*

süss Mont-go-me-ry - Gret - chen. Wär' ich ein Kö-nig stolz und
 dear Mont-go-mery's Ma - ry. Were I a Baron proud and

riten. *a tempo* *f*

riten. *a tempo* *p* *f* *sf*

gross, und harr-ten Ros-se mein und Die - ner, dann wär' es mei-ne einz'-ge
 high, And horse and ser-vants wait-ing read - y, Then a'twad gie o' joy to

p *cresc.*

Lust, zu thei - len mit Mont-go-me-ry - Gret - chen.
 me, The shar - in't with Mont-go-mery's Ma - ry!

riten. *riten.* *p*

„Du hast mich verlassen, Jamie!“

“Thou hast left me ever, Jamie!”

(R. Burns.)

Robert Franz Op. 4 N^o 6.

Allegro molto agitato. Sehr unruhig und bewegt.

Singstimme.

Pianoforte.

con Pedale

p cresc.

Du hast mich ver - las - sen, Ja - - -
 Thou hast left me ev - er, Ja - - -

mie! Du hast mich ver - las - - sen! Du hast mich ver - las - sen,
 mie! Thou hast left me ev - - er; Thou hast left me ev - er,

Ja - - - mie! Du hast mich ver - las - - sen!
 Ja - - - mie! Thou hast left me ev - - er!

riten.

a tempo
p
 Oft hast du ge - lobt: dass nur Tod uns soll - te schei - den; nun ver-
 Af - ten hast thou vow'd death On - ly should us sev - er; Now thou'st
a tempo

lässt du doch dein Lieb! *f* muss dich e - wig mei - den, Ja - mie! *dim.* muss dich e - wig
 left thy lass far aye, — *f* I maun see thee nev - er, Ja mie, I'll see thee *mf*

dim.
 mei - - - den!
 nev - - - er!

mf *cresc.*
 Du hast mich ver - las - sen, Ja - - - mie!
 Thou hast me for - sa - ken, Ja - - - mie!

p *cresc.*

p *p* *cresc.* *f*

Du hast mich ver - las - sen! Du hast mich ver - las - sen, Ja - -
 Thou hast me for - sa - ken, Thou hast me for - sa - ken, Ja - -

mf *riten.* *a tempo*

mie! Du hast mich ver - las - - sen! Du liebst wohl ein
 mie! Thou hast me for - sa - - ken. Thou canst love a -

riten. *a tempo*

Più lento. *riten.*

andres Lieb, bricht mein Herz auch im - mer! Bald schliess' ich mein mü-des
 ni-ther jo, While my heart is break - ing: Soon my wea - ry een I'll

a tempo *pp*

Aug' und er - wa - che nim - mer, Ja - mie! und er - wa - che nim - mer!
 close, Nev - er mair to wa - ken, Ja - mie, Ne' - er mair to wa - ken!

a tempo *cresc.* *sf* *p* *pp*

Er ist gekommen.

His coming.

(Fr. Rückert.)

Robert Franz Op. 4 No. 7.

Allegro agitato.

Singstimme. *mf* *cresc.*

Er ist ge - kom - men in Sturm — und Re - gen,
Wild was the day when he came — with greet - ing.

Pianoforte. *mf* *cresc.*

con Pedale

f *mf*

ihm schlug be - klom - - men mein Herz — ent - ge - gen.
Wild - - ly to - ward — him my heart — was beat - ing.

mf *cresc.*

Wie konnt' ich ah - nen, dass sei - ne Bah - nen sich
Ah! bliss - ful morn - ing! Strange, on - ly warn - ing Of

mf *cresc.*

f

ei - - nen soll - - ten mei - - nen We - - -
our two ways — Di - vine - - ly meet - - -

gen?
ing!

Melodia ben marcato.

mf

Er ist ge - kom - men in
Wild was the day and the

cresc. - *f*

Sturm — und Re - gen, er hat ge - nom - - men mein
rain — was beat - ing. He won my heart — by his

mf *mf*

Herz — ver - we - gen. Nahm er das mei - ne?
look — and greet - ing. Nay, 'twas no woo - ing,

nahm ich das sei - ne? die bei - den ka - - men
 'Twas Fate's own do - ing: Ere eyes had met, — Our

cresc. *f*

8

sich — ent - ge - - gen.
 souls — were meet - - ing!

mf *Melodia ben marcato.* *cresc.*

mf

8

Er ist ge -
 Dark was the

mf *f* *mf*

kom - men in Sturm und Re - gen. Nun ist ent - glom - men des
 day of his com - ing and greet - ing! Days may be dark — and the

cresc. *f*

cresc. *f*

mf Früh - lings Se - gen. Der Lieb - ste zieht wei - ter, ich seh' — es
ros - - es fleet - ing; No lon - ger he's near me, yet faith — shall

p *mf*

hei - ter, denn mein bleibt er — auf al - len, al - len
cheer me, His heart to mine — still tru - ly, tru - ly

f *f marcato*

We - gen.
beat - ing. (J. S. Dwight.)

Melodia ben marcato. *cresc.* *sf*

f

ff *f*

Kurzes Wiedersehen.

Gone too soon.

(W. Osterwald.)

Robert Franz Op.4 No 8.

Agitato. Nicht zu schnell.

Singstimme.

Ach! muss-test du denn
And must thou, dear-est,

schei - den, so - bal - de, so ge - schwind,
leave me So soon, so sud - den - ly; und muss ich es denn
cresc.
Can fate so sore be -

lei - - den, dass wir ge - schie - den sind?
reave me, And bear thee far from me?
riten. a tempo

da ich dich kaum em - pfan - gen und drück - te dir die
Short was our friend - ly greet - ing, I scarce - ly pressed thy
mf cresc.

Pianoforte.

mf Più lento. *riten.*

Hand, — so warst du schon ge - gan - gen weit in ein fremdes Land.
 hand, — Why was thy stay so fleet - ing. Why seek a fo - reign land?

mf *riten.*

p

Tempo I.

Ach! ist solch' Wie - der - se - - hen ein
 Ah, such re - turn can nev - - er Con -

p

Trost — für lan - ges Leid, wenn wir von an - der
 sole — my ach - ing heart, If we so soon must

cresc.

riten. *a tempo*

ge - - hen nach al - so kur - zer Zeit?
 sev - - er, And thou from me must part.

riten. *a tempo*

mf

Nun flie - gen mir und schwei - - fen die
Vain - ly I gaze a - round me, I

cresc. *Più lento.* *mf*

Au - gen auf und ab, ich kann es kaum be - grei - fen, dass ich
seek thee far and near; Strange was the spell that bound me, For I

cresc. *mf*

riten. *p*

dich ge - se - hen hab'. Mir war es ob ich
thought that thou wert here. Nay, tell me, was I

riten. **Tempo I.** *p* *p*

mf

träu - - me, Mai ward es noch ein - mal: es
dream - - ing, May had re - turned a - gain: With

mf

cresc.

blüh - ten noch ein - mal die Bäu - - me, es blüh - ten die Ro - sen im
 blos - soms the bran - ches were gleam - - ing And ro - ses red bloom'd on the

cresc.

mf *cresc.*

Thal, und du und ich wir stun - den, und freu - e - ten uns der
 plain. And thou and I to - geth - er, Re - joiced in the day's soft

mf *cresc.*

Più lento.

Pracht, nun a - ber ist al - les ver -
 glow, Now gone is the sweet sum - mer -

mf *p* *mf*

riten.

schwun - den, und Herbst da ich er - wacht.
 weath - er, I wake; those flow'rs are snow! (E. S. Willcox.)

riten. Tempo I. *pp*

„Durch säuselnde Bäume.“

“Through murmuring branches.”

(W. Osterwald.)

Allegretto *lusingando.*
parlando

Robert Franz Op.4 N^o 9.

Singstimme.

Durch säu-seln - de Bäu-me im Mon-den -
Through mur-mur-ing branches, by pale moon-

Pianoforte.

m.s.
p

con Pedale

schein flat-tern die Träu-me zum Fen-ster her-ein;
light, En-ter my win-dow sweet dreams of the night;

re-gen der Schwingen rau-schend Ge-fie-der, klin-gen und
All their bright pin-ions beat-ing in mea-sure, Trill-ing and

sin-gen die lieb-lich-sten Lie-der. Ihr fro-hen Ge-
thrill-ing my bo-som with plea-sure. Ye mer-ry com-

mf *cresc.* *p* *m.s.* *p* *f* *p*

sel - len, nur im - mer her - ein, schlie - sset den schnel - len, den
 pan - ions, now gai - ly ad - vance, Tread me an ai - ry, a

luf - ti - gen Reihh: bis euch der Son - ne
 fai - ry - like dance. While still the stars are

Strah - len zer - streu - en, soll se - li - ge Won - ne mein Herz er -
 o - ver me gleam - ing, My heart shall en - joy this sweet bliss of

freu - - en. A - ber den ei - nen von
 dream - - ing. m.s. p But that one che - rub with

riten. a tempo

mf

eu - rer Schaar, den schön - sten der klei - nen mit lo - cki - gem
 eyes so bold, Yon lit - tle one smi - ling through ringlets of

mf animato

Haar, las - set ge - schwin - de, ge - schwin - de zu - rück sich
 gold, Let him fly swift - ly, fly swift - ly, the mo - ment

m.s.

poco rit. *a tempo*

schwin - gen, um mei - nem Kin - de viel Grü - sse zu brin -
 pres - ses, And bear my darl - ing a thou - sand car - es -

a tempo

poco rit.

gen.
 ses. (E. S. Willcox.)

m.s.

dim. *p* 1 *pp*

Herbstsorge.

Autumn Griefs.

(W. Osterwald.)

Robert Franz Op.4 N^o10.

Andante con moto.

Singstimme. *p* *cresc.*

Gleich ei - nes Her - zens ban - gen Fie - ber - träu - men,
Like fever - ed dreams that haunt my anx - ious bo - som,

Pianoforte. *p* *cresc.*

con Pedale

lang - sam em - por die schwarzen Ne - bel stei - gen: in
Slow - ly and dark the Au - tumn - mists are fall - ing; In

Wald und Hai - de die Vög - lein al - le schwei - gen, das Laub fällt
wood and mead - ow not one sweet bird is call - ing, And gone's each

zit - ternd von den Bäu - men.
trembling leaf and blos - som.

pp

p *cresc.*

Das schö - ne Licht des Sommers ist ver - glom - men, und durch die
The love - ly light of Sum - mer is de - part - ed, With strange fore -

Luft zieht ein ge - hei - mes Schau - ern, und al - le
bo - ding ev' - ry wind is sigh - ing; We call in

schaun dem Flücht - ling nach und trau - ern, als sollt' er nim - mer
vain, the Sum - mer, swift - ly fly - ing, Has gone and left us

pp

wie - der - kom - men.
bro - ken - heart - ed.

mf Er kommt zu - rück, er bringt uns neu - e Lie - der,
f It will re - turn, ful - fil - ling all our yearn - ing.

mf doch wird durch ihn die Angst auch fort - be - schwö - ren,
f Yet not for me will glow its for - mer splen - dor,

dass ich dich hab', mein ein - zig Glück, ver - lo - ren? denn *p*
 I have lost thee, dear heart, so true and ten - der, For

ach! Du gingst und kehrst nicht wie - der.
 ah, thou'rt gone, no more re - turn - ing. (E. S. Willcox.)

Wanderlied.

Wanderer's Song.

(W. Osterwald.)

Allegretto con grazia.

Robert Franz Op. 4 N^o 11.

Singstimme. *mf*

Und kommt der Früh-ling wie-der her, und wenn die Bäu-me
And when the Spring comes back a-gain And hedge-rows all are

Pianoforte. *mf*
con Pedale

cresc.

trei - ben, so kann ich nun und nim-mer-mehr nicht blei - ben, nicht
bloom - ing, I can - not tar - ry, I must then Be roam - ing be,

cresc. *f*

blei - ben. Ei komm, du schö-ne Som-mer-zeit, da sich die Vö-gel
roam - ing. O come then, love-ly Sum-mer-time, When, birds are gai-ly

decresc. *p* *cresc.*

f *mf* *mf*

frei - en, und lu - stig sind, wenn's Blü - then schneit im Mai - en, im
sing - ing, And li - ly - bells in fai - ry chime Are ring - ing, are

p Mai - - en. Dann schneid' ich mir vom grün - sten Strauch den
ring - - ing. Then from the thorn - bush grow - ing near, A

Wan - der - stab im Ha - gen, und wandr' ich erst, ver - lern' ich auch das
friend - ly staff I'll bor - row, And wan - dring drive a - way all fear And

f *decrease.* Kla - - gen, das Kla - - gen. Und dass ich nie den Weg ver - lier', und
sor - - row, and sor - - row. And that I nev - er lose my way. And

dass ich weiss zu rei - sen, das soll mein Kuss gar bal - de dir be
well know how to find thee, The kiss I bring thee, shall, to - day, Re -

p wei - - sen, be - wei - - sen.
mind thee, re - mind thee. (E.S. Willeox.)

„Ach, dass du kamst!“

“Ah, why return!”

(W. Osterwald.)

Robert Franz Op. 4 N^o 12.

Agitato molto.

Singstimme. *p* *cresc.*

Ach, dass du kamst, ach, dass du kamst in Freu - den
 Ah, why re - turn, ah, why re - turn, Who left — me

Pianoforte. *p* *cresc.*
con Pedale

p *cresc.*

einst ge - gan - - gen, und mir mein arg - los Her - - ze
 late for - sa - - ken; Why should my guile - less bo - - som

p *cresc.*

f

nahmst mit sü - ssen Wor - ten ge - fan - - gen;
 burn, With thy sweet prom - is - es ta - - ken?

f *p*

p *cresc.* *f*

und schmück - test mir das brau - - ne
 Thou didst en - twine my au - - burn

mf *cresc.* *f* *p*

Haar mit ro - - then Ro - - sen - krän - - zen, und
 hair With ro - - ses bright - ly blow - - ing, And

p *poco riten.*

lie - ssest aus den Au - - gen gar viel tau - send Len - ze
 in thine eyes, so fond, so fair. Both spring and love were

glän - - zen.
 glow - - ing.

a tempo *p*

Der
 The

cresc.

Lenz ver - blüht, der Lenz ver - blüht, und nahm — dich
 Spring - time goes, the Spring - time goes, And thou — with

p

mit von hin - - - nen, nun da die Som - mer -
 Spring art fly - - - ing, Now that the sun of

cresc.

son - - ne glüht, ist mir todt - mü - de zu Sin - - -
 Sum - - mer glows, My soul is wea - ry to dy - - -

mf

nen. O Lie - - be,
 ing. O Love, o

cresc. *f* *mf* *cresc.*

mor - - gen - ro - - ther Strahl, wie hast du mich be -
 ro - - sy beam — of morn, Thou hast my bo - - som

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a *cresc.* marking, followed by a *f* dynamic, then a *mf* dynamic, and another *cresc.* marking. The piano accompaniment mirrors these dynamics, starting with *cresc.*, *f*, *mf*, and *cresc.*. The lyrics are in German and English, describing a morning sunbeam and a person's presence.

f *p*

tro - - gen, und hast so bald mit schwar - zer
 riv - - en, And far too soon in gloom for -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a *f* dynamic and then a *p* dynamic. The piano accompaniment also follows with *f* and *p* dynamics. The lyrics continue the previous system, mentioning 'And far too soon in gloom'.

p poco riten.

Qual den Him - mel mir be - zo - - gen!
 lorn En - fol - ded all my heav - - en. (E. S. Willcox.)
a tempo

The third system introduces a new section. The tempo is marked *p poco riten.* (piano, a little ritardando). The vocal line has a *p* dynamic. The piano accompaniment also has a *p* dynamic. The lyrics are in German and English, with a credit to E. S. Willcox. The section concludes with the tempo marking *a tempo*.

p *pp*

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. It begins with a *p* dynamic and then a *pp* (pianissimo) dynamic. The music concludes with a final chord.